KINH ÐAÏO HAØNH BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT

**QUYEÅN 5**

**Phaåm 10: CHIEÁU MINH**

Ñöùc Phaät daïy:

–Trong Baùt-nhaõ ba-la-maät hay khôûi ra nhieàu nhaân duyeân ma ñeán noãi khieán cho bò ñoaïn tuyeät.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Nhö lôøi Ñaáng Thieân Trung Thieân noùi, neáu Boà-taùt coù nhieàu nguy haïi laø sôû dó vì sao? Vì cöïc kyø toân quyù, vì hy höõu cho neân ñeán noãi mang haïi. Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng gioáng nhö vaäy hay khôûi ra nhieàu nhaân duyeân vaø ngöôøi môùi phaùt taâm hoïc hieåu bieát raát ít veà noù, neân taâm hoï khoâng vaøo ñöôïc phaùp Ñaïi thöøa, cuõng chaúng ñoïc tuïng Baùt-nhaõ ba-la- maät. Ngöôøi aáy ñaõ bò ma chi phoái.

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Nhö lôøi oâng noùi, ngöôøi môùi phaùt taâm thì söï hieåu bieát cuûa hoï raát ít, taâm hoï chaúng vaøo ñöôïc phaùp Ñaïi thöøa, cuõng chaúng ñoïc tuïng Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñoù laø hoï ñaõ bò ma chi phoái, töï khôûi nhaân duyeân ma laøm cho Baùt-nhaõ ba-la-maät bò ñoaïn tuyeät.

Thieän nam, thieän nöõ thoï trì, tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät maø ñoïc tuïng ñeàu laø nhôø oai thaàn cuûa Phaät. Vì sao? Vì ñaùm ma teä aùc khoâng theå chi phoái khieán cho ñoaïn tuyeät. Ñoù laø do söï cheá ngöï, hoä trì cuûa Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc.

Ví nhö ngöôøi meï laàn löôït sinh con töø vaøi ñöùa cho ñeán möôøi ñöùa. Con baø haõy coøn nhoû, neáu baø meï bò beänh thì khoâng theå baûo veä, troâng nom chuùng. Neáu baø meï yeân oån khoâng beänh, thì baø töï nuoâi naáng con khieán chuùng ñöôïc soáng coøn. Gaëp luùc aám laïnh, khoâ öôùt, chuùng ñeàu ñöôïc chaêm soùc. Ñaây laø söï thò hieän cuûa theá gian.

Cuõng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc nieäm Baùt-nhaõ ba- la-maät. Neáu ngöôøi naøo thoï trì hoaëc ngöôøi naøo ñoïc tuïng, bieân cheùp thì ñöôïc hoä trì. Laïi nöõa, chö Phaät hieän taïi ôû khaép möôøi phöông thöôøng nieäm Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñoù töùc laø Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñoái vôùi trí Nhaát thieát trí maø thò hieän. Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc töø trong phaùp naøy töï ñaït ñöôïc trí Nhaát thieát trí. Neáu coù ngöôøi ñaõ thaønh Phaät hoaëc chöa thaønh Phaät hay seõ thaønh Phaät ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät maø töï ñaït ñeán Voâ thöôïng giaùc. Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc laø do ñaït ñeán söï chieáu saùng cuûa trí Nhaát thieát trí ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät, vì theá neân thò hieän ôû theá gian.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ôû trong Baùt-nhaõ ba-la-maät chieáu saùng theá gian. Sao goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät chieáu saùng theá gian? Nhö Lai laáy gì ñeå thò hieän ôû theá gian?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Nhö Lai laáy naêm aám ñeå thò hieän ôû theá gian. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Trong Baùt-nhaõ ba-la-maät thò hieän naêm aám nhö theá naøo? Theá naøo laø Baùt-nhaõ ba- la-maät thò hieän ôû naêm aám?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Vì khoâng bò hoaïi dieät neân ñöôïc thò hieän, cuõng chaúng phaûi khoâng hoaïi dieät maø thò hieän. Khoâng thì khoâng hoaïi dieät, cuõng khoâng coù hoaïi. Voâ töôùng, voâ nguyeän cuõng khoâng hoaïi dieät, cuõng khoâng coù hoaïi, vì theá neân thò hieän ôû theá gian.

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Thaäm chí ngöôøi nhieàu khoâng keå xieát, taâm nhieàu khoâng theå keå xieát, Nhö Lai bieát roõ heát hoï ñeàu chính laø ngöôøi töï nhieân (töï taùnh). Ngöôøi töï nhieân nhö theá, ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai duøng Baùt-nhaõ ba-la-maät ñeå bieát roõ ngöôøi nhieàu khoâng theå keå xieát, taâm nhieàu khoâng theå keå xieát. Nhö Lai duøng Baùt-nhaõ ba-la-maät thò hieän hoä trì theá gian.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu taâm taät ñoá, taâm taùn loaïn Nhö Lai ñeàu bieát. Vì sao noùi Nhö Lai bieát ñoù laø taâm taät ñoá, taâm taùn loaïn? Vì goác cuûa phaùp aáy khoâng taät ñoá, khoâng taùn loaïn, theá neân Nhö Lai bieát.

Sao goïi laø bieát taät ñoá, bieát taùn loaïn? Neáu taâm naøo caàn phaûi dieät taän thì ñaõ dieät taän, vì theá neân Nhö Lai bieát. Neáu coù taâm aùi duïc thì bieát ñoù laø taâm aùi duïc. Neáu coù taâm giaän hôøn thì bieát ñoù laø taâm giaän hôøn. Neáu coù taâm ngu si thì bieát ñoù laø taâm ngu si. Bieát goác cuûa taâm aùi duïc thì khoâng coù taâm aùi duïc. Bieát goác cuûa taâm giaän hôøn thì khoâng coù taâm giaän hôøn. Bieát goác cuûa taâm ngu si thì khoâng coù taâm ngu si.

Naøy Tu-boà-ñeà! Chính ñieàu ñoù khieán ta ñaéc trí Nhaát thieát trí töùc laø ñaéc Baùt-nhaõ ba- la-maät. Vì sao? Vì Nhö Lai khoâng coù taâm aùi duïc. Do khoâng coù taâm aùi duïc neân bieát goác cuûa taâm aáy cuõng khoâng coù taâm aùi duïc, vì theá taâm Nhö Lai khoâng coù aùi duïc. Vì sao? Vì Nhö Lai khoâng coù taâm giaän hôøn. Do khoâng coù taâm giaän hôøn neân bieát goác cuûa taâm aáy cuõng khoâng coù taâm giaän hôøn, vì theá taâm Nhö Lai khoâng coù giaän hôøn. Vì sao? Vì Nhö Lai khoâng coù taâm ngu si. Do khoâng coù taâm ngu si neân bieát goác cuûa taâm aáy cuõng khoâng coù taâm ngu si, vì theá taâm Nhö Lai khoâng coù ngu si. Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät thò hieän hoä trì theá gian.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät maø taâm cuûa Ngaøi roäng lôùn khoâng ñieàu gì khoâng bieát. Taïi sao noùi Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät maø taâm Ngaøi roäng lôùn khoâng ñieàu gì khoâng bieát? Vì taâm aáy cuõng khoâng roäng, cuõng khoâng lôùn, cuõng khoâng ñeán, cuõng khoâng ñi, theá neân Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät maø taâm cuûa Ngaøi roäng lôùn khoâng ñieàu gì khoâng bieát.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät maø taâm cuûa Ngaøi roäng lôùn khoâng ñieàu gì chaúng bieát. Taïi sao noùi Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät maø taâm Ngaøi roäng lôùn khoâng ñieàu gì khoâng bieát? Vì taâm aáy cuõng khoâng töø ñaâu ñeán, cuõng khoâng coù choã truï. Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät maø taâm cuûa Ngaøi roäng lôùn khoâng ñieàu gì khoâng bieát.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai vì khoâng theå keå xieát ngöôøi, khoâng theå keå xieát taâm neân nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät maø khoâng ñieàu gì khoâng bieát. Taïi sao noùi Nhö Lai vì khoâng theå keå xieát ngöôøi, khoâng theå keå xieát taâm, neân nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät maø khoâng ñieàu gì khoâng bieát. Vì taâm aáy khoâng coù choã truï, cuõng khoâng töø ñaâu ñeán dieät taän (Neâ-hoaøn). Vì chöùng Neâ-hoaøn voâ dö neân khoâng ñieàu gì khoâng bieát. Taâm aáy nhö hö khoâng, neân bieát khoâng theå keå xieát ngöôøi, khoâng theå keå xieát taâm. Nhö vaäy, naøy Tu-boà- ñeà! Nhö Lai nhôø caùi bieát cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø bieát heát khoâng theå keå xieát ngöôøi, khoâng theå keå xieát taâm.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhôø caùi bieát cuûa Baùt-nhaõ ba-la- maät maø bieát heát taâm khoâng theå thaáy. Sao goïi laø Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhôø caùi bieát cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø bieát heát taâm khoâng theå thaáy? Vì taâm aáy voán thanh tònh neân cuõng khoâng coù töôûng. Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhôø caùi bieát cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø bieát heát taâm chaúng theå thaáy.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhôø caùi bieát cuûa Baùt-nhaõ ba-la- maät maø bieát heát taâm chaúng theå thaáy. Taïi sao noùi Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhôø caùi bieát cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø bieát heát taâm chaúng theå thaáy? Vì taâm aáy khoâng theå duøng maét thaáy noù töø ñaâu ñeán. Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhôø caùi bieát cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø bieát heát taâm chaúng theå thaáy.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhôø caùi bieát cuûa Baùt-nhaõ ba-la- maät maø bieát heát söï muoán ñöôïc theá thì seõ ñaït ñeán theá. Taïi sao noùi Nhö Lai vì moïi ngöôøi neân nhôø caùi bieát cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø bieát heát söï muoán ñöôïc theá thì seõ ñaït ñeán theá? Vì bieát taát caû saéc töø chaúng thaät coù maø sinh ra sinh; thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc cuõng töø chaúng thaät coù maø sinh ra sinh. Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Taïi sao Nhö Lai bieát söï muoán ñöôïc theá laø nguyeân nhaân ñeå ñaït ñeán theá? Vì töø töû (cheát) ñeán töû, ñoù chính laø saéc. Töø töû ñeán baát töû, ñoù cuõng laø saéc. Töø baát töû ñeán baát töû, ñoù cuõng laø saéc. Cuõng chaúng coù töû, cuõng chaúng coù khoâng töû, ñoù cuõng laø saéc. Thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc töø töû ñeán töû, ñoù cuõng laø saéc. Thöùc töø töû ñeán baát töû, ñoù cuõng laø saéc. Thöùc töø baát töû ñeán baát töû, ñoù cuõng laø saéc. Thöùc cuõng chaúng coù töû, cuõng chaúng khoâng töû, ñoù cuõng laø saéc. Thöùc coù nhaân, khoâng coù ngaõ, theá gian, ñoù cuõng laø saéc. Khoâng coù nhaân, coù ngaõ, theá gian, ñoù cuõng laø saéc. Coù mong caàu, khoâng mong caàu, khoâng coù ngaõ, theá gian, ñoù cuõng laø saéc. Cuõng chaúng coù mong caàu, cuõng chaúng khoâng mong caàu, cuõng khoâng coù ngaõ, theá gian, ñoù cuõng laø saéc. Coù mong caàu, coù ngaõ coù theá gian, thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc, ñoù cuõng laø saéc. Khoâng mong caàu, khoâng ngaõ, khoâng theá gian, khoâng thöùc cuõng laø saéc. Cuõng chaúng khoâng mong caàu, cuõng chaúng coù mong caàu, cuõng khoâng coù ngaõ, thöùc, ñoù cuõng laø saéc. Thuû ñaéc ngaõ, theá gian, cuõng khoâng coù theá gian, ñoù cuõng laø saéc. Ngaõ, theá gian, chaúng theå cuøng cöïc, ñoù cuõng laø saéc. Ngaõ, theá gian coù cuøng cöïc, khoâng cuøng cöïc, ñoù cuõng laø saéc. Ngaõ vaø theá gian cuõng chaúng coù cuøng cöïc cuõng chaúng khoâng cuøng cöïc, ñoù cuõng laø saéc. Thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc cuõng vaäy. Ngaõ cuøng theá gian, thöùc cuõng chaúng theå cuøng cöïc, ñoù cuõng laø saéc. Ngaõ cuøng theá gian, thöùc coù cuøng cöïc, khoâng cuøng cöïc, ñoù cuõng laø saéc. Ngaõ cuøng theá gian, thöùc cuõng chaúng coù cuøng cöïc, cuõng chaúng khoâng cuøng cöïc, ñoù cuõng laø saéc. Maïng aáy laø thaân, ñoù cuõng laø saéc. Chaúng phaûi maïng, chaúng phaûi thaân, ñoù cuõng laø saéc. Thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc cuõng vaäy.

Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai bieát söï muoán ñöôïc theá laø nguyeân nhaân ñeå ñöôïc

theá. Taïi sao noùi Nhö Lai bieát söï muoán ñöôïc theá laø nguyeân nhaân ñeå ñaït ñöôïc theá? Nhö Lai bieát saéc voán laø khoâng laø bieát ñuùng nhö thaät saéc voán laø khoâng. Thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc cuõng vaäy. Taïi sao noùi laø bieát thöùc? Bieát thöùc voán laø khoâng. Caùi gì laø voán laø khoâng? Chính caùi muoán coù sôû ñaéc naøy laø cuõng voán laø khoâng. Nhö Lai cuõng voán laø khoâng, nhaân trí tueä maø truï chaân nhö. Taïi sao noùi laø voán laø khoâng? Theá gian cuõng laø voán laø khoâng. Caùi gì laø voán laø khoâng? Taát caû caùc phaùp cuõng voán laø khoâng. Nhö caùc phaùp voán laø khoâng, ñaïo Tu-ñaø-hoaøn cuõng voán laø khoâng, ñaïo Tö-ñaø-haøm cuõng voán laø khoâng, ñaïo A-na-haøm cuõng voán laø khoâng, ñaïo A-la-haùn, ñaïo Bích-chi-phaät cuõng voán laø khoâng. Nhö Lai cuõng voán laø khoâng, taát caû ñeàu cuøng voán laø khoâng khoâng coù sai khaùc, khoâng choã naøo chaúng vaøo, ñeàu bieát heát taát caû.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö theá, Baùt-nhaõ ba-la-maät töùc voán laø khoâng, Nhö Lai nhaân Baùt- nhaõ ba-la-maät maø töï chöùng ñaéc thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chieáu saùng, hoä trì theá gian, ñoù laø thò hieän. Ñöùc Nhö Lai nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät bieát heát theá gian voán laø khoâng, khoâng coù sai khaùc. Ñuùng theá, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai bieát taát caû ñeàu voán laø khoâng, vì theá ñöôïc toân hieäu laø Phaät.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Phaùp voán ñeàu khoâng aáy raát saâu. Ñoù laø phaùp chö Phaät, Boà-taùt ñeàu töï lieãu ngoä, ai seõ laø ngöôøi tin ñöôïc phaùp aáy. Chæ coù ngöôøi ñaéc ñaïo A-la- haùn hoaëc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån vaø Nhö Lai thaønh Voâ thöôïng giaùc môùi coù theå noùi ñöôïc phaùp aáy.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Phaùp voán laø khoâng aáy, khoâng coù luùc taän, phaùp Nhö Lai thuyeát cuõng khoâng coù cuøng taän.

Baáy giôø Thích Ñeà-hoaøn Nhaân cuøng moät vaïn chö Thieân coõi Duïc, trôøi Phaïm theá cuøng hai vaïn Thieân töû ñeàu ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät roài ñöùng qua moät beân.

Chö Thieân töû coõi Duïc vaø coõi Phaïm ñeàu baïch vôùi Phaät:

–Phaùp cuûa Thieân Trung Thieân raát thaâm dieäu. Caùi gì laøm töôùng cuûa noù? Ñöùc Phaät baûo chö Thieân töû:

–Neáu chaáp nhaän caùi gì laøm töôùng thì ñaõ laø chaáp tröôùc roài. Voâ töôùng, voâ nguyeän, khoâng coù sinh töû phaùt sinh, voâ sôû höõu, voâ sôû truï laø töôùng cuûa noù. Töôùng cuûa noù nhö hö khoâng. Töôùng maø Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc truï, thì chö Thieân, A-tu-luaân, quyû thaàn chaúng theå lay ñoäng di dôøi ñöôïc. Vì sao? Vì töôùng aáy chaúng theå duøng tay laøm ra. Saéc chaúng theå laøm ra töôùng aáy. Thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc cuõng chaúng theå laøm ra töôùng aáy.

Ñöùc Phaät hoûi chö Thieân töû:

–Neáu noùi hö khoâng naøy coù ngöôøi laøm ra thì coù theå tin ñöôïc khoâng? Chö Thieân töû baïch Phaät:

–Khoâng theå tin coù ngöôøi laøm ra hö khoâng. Vì sao? Vì khoâng ai coù theå laøm ra hö khoâng.

Ñöùc Phaät daïy:

–Cuõng gioáng nhö vaäy, naøy chö Thieân töû, töôùng aáy thöôøng truï, coù Phaät hay khoâng Phaät, töôùng aáy vaãn truï nhö vaäy. Vì truï nhö theá neân Nhö Lai thaønh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Danh xöng laø Nhö Lai töùc laø Nhö Lai voán laø khoâng.

Caùc vò Thieân töû baïch Phaät:

–Töôùng aáy raát thaâm dieäu. Nhö Lai do ñoù maø thaønh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Ñöùc Nhö Lai bieát trí tueä voâ ngaïi ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra. Ñoù laø kho taøng cuûa Phaät.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Nhö Lai nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät thò hieän hoä trì theá gian. Nhö vaäy, naøy Tu-boà- ñeà! Nhö Lai cung kính phuïng söï phaùp naøy, cho ñeán thaønh Phaät cuõng ñeàu töø Baùt-nhaõ ba- la-maät. Theá neân, Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöôïc Nhö Lai cung kính, vì Nhö Lai nhôø phaùp naøy maø thaønh Phaät. Ñoù laø baùo aân.

Sao goïi ñoù laø söï baùo aân cuûa Nhö Lai? Nhö Lai töø phaùp Ñaïi thöøa naøy maø ñaéc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thaønh Ñaáng Voâ thöôïng giaùc. Caùc Ngaøi ñeàu töø phaùp Ñaïi thöøa naøy maø thaønh Baäc Voâ Sôû Tröôùc. Vì theá neân theå hieän söï baùo aân.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai bieát caùc phaùp voâ taùc do ñoù thaønh Ñaúng chaùnh giaùc. Bieát chuùng cuõng chaúng phaûi voâ taùc neân thaønh Ñaúng chaùnh giaùc. Ñaây laø vì Nhö Lai baùo aân neân thò hieän Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñoái vôùi caùc phaùp khoâng coù mong caàu, ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät, vì theá Ngaøi thò hieän hoä trì theá gian.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Caùc phaùp chaúng theå bieát, chaúng theå thaáy thì taïi sao noùi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra Nhö Lai thò hieän hoä trì theá gian?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Noùi caùc phaùp ñeàu chaúng theå bieát, chaúng theå thaáy, coù nghóa laø caùc phaùp ñeàu khoâng, vì theá chaúng theå bieát, caùc phaùp chaúng theå hoä trì, vì theá chaúng theå thaáy. Caùc phaùp chaúng theå bieát, chaúng theå thaáy ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät. Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Caùc phaùp chaúng theå bieát, chaúng theå thaáy, vì töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra. Nhö Lai thaønh Ñaúng chaùnh giaùc thò hieän hoä trì theá gian, neân saéc chaúng theå thaáy, thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc cuõng chaúng theå thaáy. Chính ñoù laø Baùt-nhaõ ba-la-maät thò hieän hoä trì theá gian.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Sao goïi laø saéc chaúng theå thaáy? Sao goïi laø thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc chaúng theå thaáy?

Ñöùc Phaät daïy:

–Chaúng thaáy nhaân duyeân cuûa saéc sinh ra thöùc, cuõng chaúng thaáy nhaân duyeân cuûa thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc sinh ra thöùc, vì theá thöùc thaønh chaúng theå thaáy. Nhö saéc, thoáng döông, tö töôûng, sinh töû, thöùc chaúng thaáy, theá gian naøy cuõng chaúng thaáy töôùng cuûa noù, cuõng chaúng thaáy theá naøo thuoäc veà theá gian naøy thò hieän, chuùng ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät. Taïi sao noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät thò hieän hoä trì theá gian? Neáu lo cho theá gian thì ñoù cuõng laø khoâng. Neáu lo cho theá gian thì ñoù cuõng laø muø môø (ly töôùng). Neáu lo cho theá gian thì ñoù cuõng laø tòch. Neáu lo cho theá gian thì ñoù cuõng laø tònh. Ñoù töùc laø theá gian thò hieän.

M